

# Exhibition Guide

Do Not Remove from Gallery

# Guía de exhibición

No remover de la galería

## Deep Blue

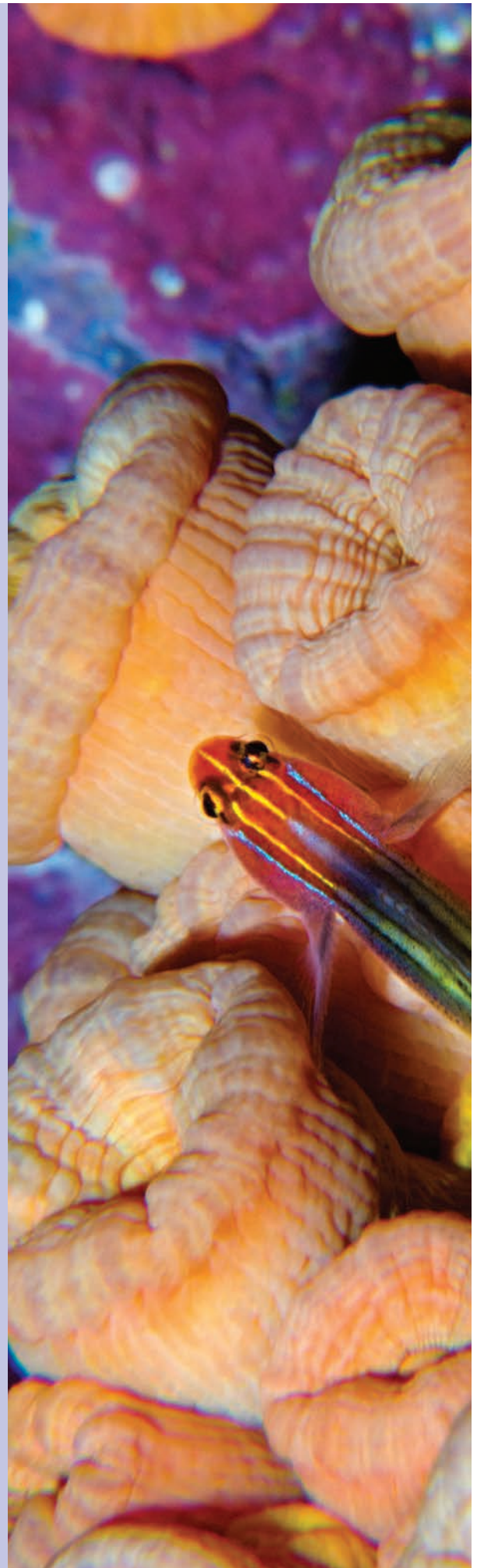
Solo Exhibition by Silvia Gómez Jiménez

April 12 - June 14

## Azul Profundo

Exposición individual de Silvia Gómez Jiménez

Abril 12 - Junio 14



# DEEP BLUE

The day begins before dawn. Almost before she is able to perceive her surroundings, Silvia heads for a new and unique experience.

Equipped with a camera, and loaded down with all too many pounds of photographic equipment, she seeks the perfect moment to capture the images she now offers us of her immersion into the Sea of Cortez. This is Deep Blue, an excursion to the bottom of the sea that allows us, before our return to the surface to appreciate the striking beauty of one of the bodies of water with the greatest biodiversity in the world.

The feeling of weightlessness is an apparent calm. In the sea, movement is constant and there is a contagious pleasure in the enjoyment of a universe that allows one to float effortlessly and remain in a state of relaxation, contemplating its astonishing beauty. Upon entering the depths of the sea we are obliged to confront ourselves, to reflect on our transit over this planet we call home and that we exploit unsparingly. Deep Blue invites us to take action from our own personal vantage point, in a growing effort for the conservation of our seas.

As our body becomes accustomed to this world, the eternal embrace of water and light, which gives a unique dimension to all the beings that inhabit it, is perceived. In each photograph a new, almost imperceptible universe emerges in front of our eyes, provoking the sensation that the photo is not complete until we are looking at it. In this Deep Blue, chaos does not exist. In the sea, every species represents a link in the chain of life: forms intertwine, creating a functional synchronicity of color, resistance, design and movement; that reveals the very spectacle of the universe before our eyes.

HÉCTOR MALDONADO, *Curatorship and Museography*

# AZUL PROFUNDO

El día inicia antes de que salga el sol. Apenas es posible percibir el entorno a simple vista y Silvia ya va camino a una experiencia nueva, única. Con su cámara y demasiados kilos de equipo fotográfico a cuestas, busca el momento perfecto para captar las imágenes que hoy nos ofrece en esta inmersión en el Golfo de California. Así se vive Azul Profundo, como una excursión al fondo del mar que nos permite -aún antes de nuestro regreso a la superficie- apreciar la contundencia de la belleza de uno de los mares con la mayor biodiversidad en el mundo.

La sensación de ingravidez del cuerpo es una calma aparente; en el mar, el movimiento es constante y contagia el gozo del momento en un universo que regala la oportunidad de flotar sin esfuerzo y permanecer en un estado de relajación para contemplar su sorprendente belleza. Adentrarse en la profundidad del mar nos enfrenta a nosotros mismos, obligando una reflexión en torno a nuestro paso por este planeta que llamamos casa y al cual explotamos sin dar tregua. Azul Profundo nos invita a tomar acción desde nuestra trinchera personal, en un creciente esfuerzo por conservar nuestros mares.

A medida que el cuerpo se acostumbra a este nuevo mundo, se percibe el eterno abrazo de luz y agua, que le da una dimensión única a todos los seres que ahí habitan. En cada fotografía, un nuevo universo, casi imperceptible, surge ante nuestra mirada, provocando la sensación de que la foto no está completa hasta que la estamos contemplando. En este Azul Profundo, el caos no existe. Porque en el mar, cada especie representa un eslabón en la cadena de la vida: las formas se entrelazan entre sí, creando una funcional sincronía de color, resistencia, diseño y movimiento, que revelan el espectáculo mismo del universo ante nuestros ojos

HÉCTOR MALDONADO / *Curador y Museógrafo*

## **Silvia Gómez Jiménez**

Silvia Gómez Jimenez, an accomplished oceanographer, attended the Autonomous University of Baja California and received her Doctorate in Science from the University of Hull in England. She is currently a researcher for the Research Center for Food and Development in Hermosillo, Sonora, Mexico. Additionally, Silvia has specialized in photography and underwater photography in Mexico and France respectively.

Silvia has participated in a number of underwater expeditions, mainly in the Gulf of California. She has published her photographs and written scientific, touristic and artistic articles in magazines. She has also edited several calendars featuring marine species from the Gulf of California. Furthermore, Silvia's work has been displayed in several individual and collective exhibitions in Mexico and abroad.

Silvia's main interest as a photographer is to document the richness of different marine ecosystems through images that show their biodiversity, beauty, colors and design in order to motivate the knowledge and the desire to conserve them. An example of this can be seen through Deep Blue, an exhibition derived from many underwater exhibitions in the Gulf of California.

# Silvia Gómez Jiménez

Silvia Gómez Jiménez es oceanóloga por la Universidad Autónoma de Baja California y doctora en ciencias por la Universidad de Hull, Inglaterra. Es investigadora del Centro de Investigación en Alimentación (CIAD). Es además fotógrafa submarina profesional, con especializaciones en México y Francia. Tiene en su haber más de 100 expediciones submarinas en el Golfo de California.

Ha publicado varios calendarios de especies marinas del Golfo de California con la intención de difundir la belleza y biodiversidad submarina de este ecosistema. Asimismo, ha montado exposiciones individuales en México y el extranjero y ha participado en varias exposiciones colectivas.

“Esta exposición, es un tributo a la Biodiversidad marina del Golfo de California. Sus insondables aguas me han inspirado, me han transformado, han hecho irresistible la invitación a conocerlas, respetarlas, protegerlas, admirarlas y amarlas. Como tal, me sentiría honrada de que tales sentimientos pudieran ser transmitidos a través de las imágenes de Azul Profundo.”



**1.**

Espiritu Santo Island

Isla Espiritu Santo



**2.**

Turner Island

Isla Dátil



**3.**

Swanee, Baja California Sur



4.

**Horse conch** – *Fasciolaria princeps*

During prehistory, its shell was used to make trumpets. The foot, callus, or muscle part of its body used to ambulate on the substratum is edible. The image shows it catching a mussel to feed on it.

**Caracol chile** – *Fasciolaria princeps*

Durante la prehistoria, su concha fue empleada para fabricar trompetas. El pie, callo o parte musculosa del cuerpo con la que se desliza sobre el sustrato es comestible. En la imagen se le observa atrapando un mejillón para alimentarse.



5.

**Lizardfish** – *Synodus lacertinus*

In order to stay out of sight, this highly solitary species buries itself almost entirely, leaving only its head visible, in order to hunt its prey. To camouflage itself, it uses the sandy beds of the reefs where it finds food and refuge.

**Chile largo** – *Synodus lacertinus*

Especie solitaria que se entierra, para no ser notada, mostrando solo su cabeza en espera de presas y que utiliza los fondos cercanos o dentro del arrecife para refugio y alimentación.



6.

**Delicate file shell** – *Lima tetrica*

Limas are found in intertidal areas, adhered to the lower surfaces of rocks and crevices by means of filaments secreted by the byssus gland. Their shells have very fine, white, radial ribbing.

**Lima** – *Lima tetrica*

Las limas se encuentran en la zona intermareal adheridas por filamentos de una glándula llamada biso a la superficie inferior de las rocas y grietas. Su concha está compuesta por costillas radiales finas y blancas.



## 7.

### **Cortez barnacle blenny** – *Acanthemblemaria hastingsi*

This species, which belongs to the suborder of the blennioid, was discovered quite recently. It is endemic to the Sea of Cortez. Males may reach a maximum length of 2 inches, while females grow up to 1.5 inches long.

### **Tubícula de Cortés** – *Acanthemblemaria hastingsi*

Este blénido es una nueva especie, recientemente descrita y que es endémico al Golfo de California. El macho puede alcanzar una longitud máxima de 5.1 cm. Mientras que la hembra, una longitud máxima de 4cm.



## 8. Next to front entrance table

### **Redhead goby, gold-striped variety** – *Elacatinus punctulatus*

It inhabits the rocky reefs, alongside the club urchins and prefers shallow waters, between 5 and 20 feet. It is highly territorial and very aggressive. Clashes among adults often culminate in "jaw wrestling" bouts.

### **Gobio cabeza roja, variedad de rayas doradas** – *Elacatinus punctulatus*

Vive en los arrecifes rocosos, cercano a los erizos punta de lápiz. Prefiere aguas someras entre 1.5 y 6 metros. Es territorial y muy agresivo, las peleas entre adultos algunas veces terminan en combates de "luchas de mandíbulas".





**9.**

**Spiny star** – *Amphiaster insignis*

This colorful star belongs to a strange and rare species that may be found in waters up to 420 feet deep. Its design is distinguished by the long, robust, mobile spines distributed symmetrically all over his body.

**Estrella espinosa** – *Amphiaster insignis*

Esta colorida estrella es una especie rara y poco común que puede ser encontrada hasta los 128 metros de profundidad. Una atractiva característica de esta estrella son sus largas, robustas y móviles espinas distribuidas aleatoriamente en su cuerpo.



**10.**

**Spanish shawl nudibranch** – *Flabellina iodinea*

The spectacular colors of this nudibranch are due to astaxanthin, an organic pigment that produces red, purple and orange colors and is found on hydroids, the main food of the Spanish shawl.

**Manto español** – *Flabellina iodinea*

Los espectaculares colores de este nudibranch se deben a la astaxantina, un pigmento que genera los colores púrpura, naranja y rojo encontrado en los hidroides, alimento principal de esta especie.



**11.**

**Sea anemone tentacles** – *Familia Actiniidae*

The tentacles of the anemones contain stinging organelles called nematocysts, which are used to immobilize their prey. They can be seen in this image as white dots.

**Tentáculos de anemone** – *Familia Actiniidae*

Una de las características más relevantes de los tentáculos de anémonas es la presencia de organelos urticantes conocidos como nematocistos, los cuales pueden apreciarse en la imagen como puntos blancos.



## 12.

### **Orange cup coral** – *Tubastraea coccinea*

Water currents are essential to this coral, providing food and carrying away discharges. They can only be observed outside of their coralline cups at night or on cloudy days.

### **Corales copa anaranjados** – *Tubastraea coccinea*

Requieren de corrientes de agua que les provean alimento y se lleven sus desechos. A diferencia de otros corales no contiene algas en su piel interna. Sólo en la noche y días nublados pueden observarse a los individuos completamente fuera de su capa coralina.



## 13.

### **Long spined porcupine fish** – *Diodon holocanthus*

When threatened, this fish inflates itself with air and water, sticking out its spines. It is considered less toxic than other species with softer skins.

### **Pez erizo mapache** – *Diodon holocanthus*

Al sentirse amenazado este pez se infla con aire o agua irguiendo sus espinas y se considera poco tóxico comparado con otras especies de peces erizo de piel más suave.



## 14.

### **California blue doris** – *Hypselodoris californiensis*

This species grows up to 2.5 inches in length. It is found along the Pacific coast, from Monterey bay in northern California to Punta Eugenia in Baja California.

### **Nudibranquio moteado** – *Hypselodoris californiensis*

Llega a medir hasta 60mm. Yse encuentra distribuido a lo largo de la costa de California, desde la Bahía de Monterrey, al norte de California, hasta Punta Eugenia en Baja California.



**15.**

**Pyramid sea star** – *Pharia pyramidata*

The robust arms of this beautiful sea star have reddish lengthwise strips with yellow dots that join at a small central disk. It feeds on algae and soft-bodied sessile invertebrates.

**Estrella pirámide** – *Pharia pyramidata*

Esta bella estrella de mar tiene brazos robustos que presentan bandas longitudinales rojizas con puntos amarillos, unidos a un disco central pequeño. Se alimenta de algas y de invertebrados sésiles de cuerpo suave.



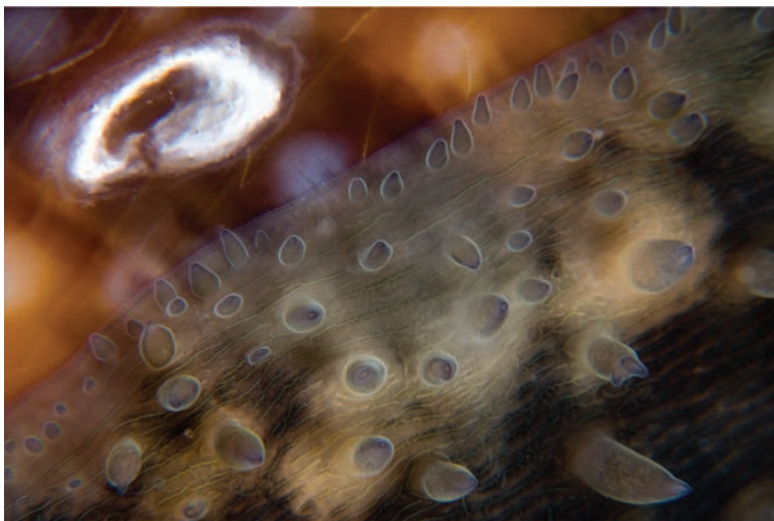
**16.**

**Mexican Skirt Dancer** – *Pseudoceros mexicanus*

This flatworm is common in the Sea of Cortez. Owing to the movement of the metachronal waves of undulating folds along its body, its movements when swimming create an underwater spectacle.

**Bailarina de falda mexicana** – *Pseudoceros mexicanus*

Un gusano colorido y común en el Mar de Cortez. Se le facilitan los bellos movimientos de nado debido a las olas ondulantes o pliegues de metacronal al margen de su cuerpo.



**17.**

**Close-up of a skin and shell from a gastropod**

The skins of this group of animals have various kinds of cells with different metabolic functions. Apart from affording natural protection in their environment, the beautiful designs of their shells identify them taxonomically.

**Acercamiento de la piel y concha de un gastropodo**

La piel de este grupo de animales presenta varios tipos de células con diversas funciones metabólicas y la belleza de sus conchas además de protegerlos del medio, son utilizadas para su identificación taxonómica.



**18.**

**Mexican Dancer sea slug – *Elysia diomedea***

This sea slug feeds on marine algae. Cell by cell, it extracts their content transmitting functional chloroplasts through its body in order to photosynthesize and provide nutrients. This process also lends an attractive green color to its dorsal tissues.

**Bailarina mexicana – *Elysia diomedea***

Se alimenta de algas marinas, célula por célula chupando su contenido y pasando cloroplastos totalmente funcionales a través de su cuerpo donde estos organelos fotosintetizan y le suministran nutrientes, proporcionándole además un atractivo color verde en sus tejidos dorsales.



**19.**

**Stone scorpionfish – *Scorpaena mystes***

Scorpion fishes are masters of disguise. Their bodies are covered by numerous dermal prolongations that allow them to imitate a rock covered in marine algae.

**Escorpión roquero – *Scorpaena mystes***

Los peces escorpión son los maestros en mimetismo, su cuerpo y cabeza están cubiertos por numerosas prolongaciones dérmicas que les brindan una apariencia de roca cubierta de algas marinas.



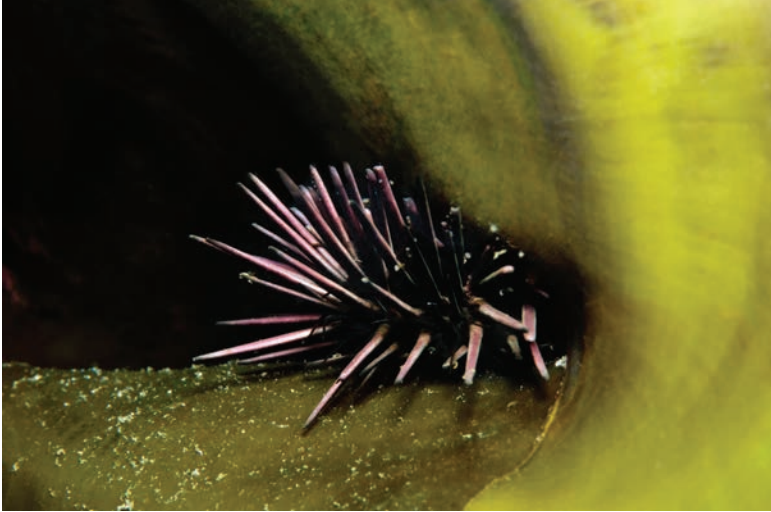
**20.**

**Arrow crab – *Stenorhynchus debilis***

The harlequin look of this crab's protection clearly identifies it. It frequents rocky crevices and calcareous coral reefs. In this photo, a sea anemone can be seen in the background.

**Cangrejo punta de flecha – *Stenorhynchus debilis***

Su traje protector y arlequinesco identifica de manera inconfundible a esta especie. Habita desde aguas someras, a profundidades de más de 50m. Frequenta las grietas rocosas y ramas de corales calcáreos; en esta foto se observa una anémona marina en el fondo.



## 21.

### **Purple sea urchin** – *Echinometra vanbrunti*

This herbivore sea urchin is the most common one in the Sea of Cortez. It bores the rock for years to create its cave, it is almost impossible to dislodge.

### **Erizo de mar púrpura** – *Echinometra vanbrunti*

Este erizo es herbívoro y es el más común en el Golfo y en la región Panámica. Barrena durante años la piedra para crear su cueva, cuando el erizo apoya sus espinas contra su madriguera es muy difícil removerlo.



## 22.

### **Anemone-carrying hermit crab** – *Dardanus sinistripes*

When it grows to a certain size, the hermit crab moves to a larger shell. It transfers its symbiotic anemones to its new home, gently caressing the column that stimulates the anemone to detach itself from its former shell.

### **Cangrejo ermitaño** – *Dardanus sinistripes*

Cuando el ermitaño crece, se mueve a una concha mas nueva y grande, transfiere sus anémonas simbióticas a su nuevo hogar acariciando ligeramente la columna que induce a la anémona a desprenderse de la vieja concha.



## 23.

### **Wavyline grunt** – Mixed school; predominantly: *Microlepidotus inornatus*

This fish moves slowly along the reef during the day in large, compact schools, which are preyed upon intensively by larger fish after sunset.

### **Ronco rayadillo** – Cardumen mixto, especie predominante: *Microlepidotus inornatus*

Este pez se desplaza lentamente sobre el arrecife durante el día en escuelas grandes y compactas. Estas escuelas son cazadas de forma intensa por peces mayores al ponerse el sol.



**24.**

**Munk's Devil Ray – *Mobula munkiana***

This is the smallest species of its genus, with a disk width of 43 inches. Its biological characteristics are very peculiar: slow growth, late sexual maturity, and low fecundity.

**Diabolo manta/cubana – *Mobula munkiana***

Es la especie más pequeña de este género con una talla de 110cm. de ancho de disco. Poseen características biológicas particulares como un lento crecimiento, una madurez sexual tardía y baja fecundidad.



**25.**

**Guadalupe fur seal – *Arctocephalus townsendi***

Individuals of this species have been spotted recently in the Sea of Cortez, specially on San Pedro Martir Island, thanks to its successful recovery on Guadalupe Island. In the photo, a female Guadalupe fur seal.

**Lobo fino de Guadalupe – *Arctocephalus townsendi***

Hembra de lobo fino de Guadalupe, recientemente se han visto más individuos de esta especie en el Golfo de California, sobre todo en la isla San Pedro Mártir, gracias a su exitosa recuperación en la isla Guadalupe.



**26.**

**Comb jelly – *Leucothea pulchra***

This organism originally named after the White Goddess of Greek mythology. In Latin, pulchra means "beautiful." These organisms belong to the faunal group of the Ctenopora or comb jellies

**Farolito de mar – *Leucothea pulchra***

Este organismo recibió su primer nombre en honor de la Diosa Blanca de la mitología Griega. El segundo nombre, pulchra, viene del latín que quiere decir "hermosa". Este organismo pertenece al grupo faunístico de los ctenóferos "farolitos de mar". Producen bioluminiscencia y reflejan la luz en iridiscentes destellos.



**27.**

San Pedro Martir Island

Isla San Pedro Mártir



**28.**

El Choyudo islet

Islote El Choyudo

---

Artwork as seen in this exhibition is not for sale  
Please see gallery attendant to order a limited edition fine art print  
8" x 12" - \$200  
18" x 24" - \$400  
2 weeks delivery time, shipping charges may apply, prints come unframed

La obra en exhibición no está a la venta  
Favor de dirigirse a la galería si desea ordenar alguna impresión limitada  
sin enmarcar de la obra  
8" x 12" - \$200  
18" x 24" - \$400  
Tiempo de entrega: dos semanas. Puede cobrarse el costo de flete

---

# Untitled Installation

## LOCATED ON PEDESTAL

She enjoys the isolation that being under water gives her, the rays of filtered light dancing around her, and the intimate embrace of water. Wrapped in that blue infinity, she defies gravity and flies. If the feeling returns; she resists it, questions it, seeks to challenge it, eventually dissolving in the power of the blue element. From the genesis of ocean life, emerges a new self again with a breath of air and salt. The changing image of the eternal punishment turning from pain to joy.

Vive la soledad, el compás de luz que el sol formó y el abrazo íntimo del agua; rodeada, envuelta en ella desafía la gravedad y vuela, se deja llevar del sabor inefable del momento. Y sí, vuelve aquella sensación; se resiste, se cuestiona, intenta desafiarla y al final se disuelve en el poderío del elemento azul, unificándose en el cristal del tiempo y el espacio, desde el génesis del océano vital, aquél nuevo yo, que con un soplo de aire y sal, en la imagen mutable de lo eterno, vira del dolor a la alegría.

Spheres painted by Archie Gomez  
Esferas pintadas por Archie Gómez



---

The mission of the Arizona-Sonora Desert Museum is to inspire people to live in harmony with the natural world by fostering love, appreciation and understanding of the Sonoran desert.

The Art Institute of the Arizona-Sonora Desert Museum promotes conservation of the Sonoran desert region through classes, art exhibits and stewardship of the Museum art collection for the area residents and visitors from around the globe.

---

El Museo del Desierto Sonora-Arizona tiene como misión inspirar a la gente a vivir en armonía con la naturaleza por medio del fomento al amor, apreciación y entendimiento del desierto Sonorense.

El Instituto de Arte del Museo del Desierto Sonora-Arizona promueve la conservación del desierto regional a través de clases, exhibiciones de arte y el cuidado de la colección de arte del museo para beneficio de los residentes locales y visitantes internacionales.

---

#### **ART INSTITUTE STAFF / PERSONAL DOCENTE**

Holly Swangstu, *Art Institute Director / Director del Instituto de Arte*  
Moirá Dooley, *Exhibitions Specialist / Especialista en exhibiciones*  
Deanna Roach, *Enrollment Coordinator / Coordinador de inscripciones*

Translation assistance by Esteban L Michel  
Asistencia en traducción por Esteban L Michel

ARIZONA-SONORA DESERT MUSEUM  
**ART INSTITUTE**

2021 N. Kinney Road, Tucson, AZ 85743 // 520-883-3024 // [desertmuseum.org/arts](http://desertmuseum.org/arts)